

LENGUAJE INCLUSIVO DE GÉNERO

Mecanismo de transformación cultural

"El lenguaje inclusivo es más que una modificación de la gramática: es una forma de accionar y comprender cómo nuestras palabras pueden incorporar o excluir" (TEC, 2023).

¿Qué es?

"La manera de expresarse oralmente y por escrito, **sin discriminar** a un sexo, género social o identidad de género en particular y sin perpetuar estereotipos de género" (ONU, 2023)

Estrategias para su incorporación

ejemplos y recomendaciones prácticas

<p>1 Masculino ¿genérico/neutro?</p>	<p>Induce a una imagen referente a lo masculino y con esto se perpetúa la invisibilización de mujeres y personas no binarias. Ejm: En lugar de decir: Los ciudadanos. Puede decir: La ciudadanía.</p>																
<p>2 Femenino para puestos, cargos y profesiones</p>	<p>Sustantivos terminados en -nte, -ista o -e: se pueden escribir en femenino o masculino (RAE, 2020, p. 43). Ejm. el estudiante - la estudiante, el anestésista - la anestésista, el conserje- la conserje.</p> <p>Sustantivos en -esa, -isa: -esa, -isa (FUNDEÚ, 2019). Ejm. El alcalde - la alcaldesa, el sacerdote -la sacerdotisa.</p> <p>Cambio en el artículo o pronombre que provoca un nuevo sustantivo: Hay sustantivos que, al colocarles el artículo o pronombre por delante, cambian también su género. Ejm: el carpintero / la carpintera, el médico / la médica, el catedrático/la catedrática.</p>																
<p>3 Uso no dicotómico del lenguaje</p>	<p>Utilizar términos sin necesidad de asignar un género específico. Ejm. En lugar de decir...El asistente/ La asistente. Puede decir... La persona asistente.</p>																
<p>4 Uso de la -e</p>	<p>Las personas no binarias han consensuado utilizar una "x" o una "-e" o para autoreferirse, para no caer en la dicotomía del lenguaje (Fundeu, 2019). Así, el sufijo "-e" se vuelve en una alternativa para evidenciar la existencia de esta identidad y expresión de género de las personas. También puede usarse con el fin de no marcar ningún género de forma expresa.</p> <p>Los pronombres que se utilizan en este caso son "elle" y "le" para referirse a una persona y en el caso de las profesiones. Ejm: "le estudiante", "le profesore", "le ingeniere".</p> <p>* Uso del "@" y la "x" Fuera de espacios activistas se desconoce su pronunciación. Obstaculiza el acceso a la lectura a personas con discapacidad visual.</p>																
<p>5 Desdoblamiento</p>	<p>Mención del género masculino y femenino en una oración. Es una opción válida, pero se recomienda utilizarla con moderación. No incluye a las personas no binarias. Ejm. "bienvenidos y bienvenidas", "directores y directoras", "funcionarios y funcionarias".</p>																
<p>6 Neutro, genéricos, relativos y abstractos</p>	<p>Se trata del uso de sustantivos genéricos y abstractos. Son modificaciones del lenguaje que evitan el uso de un sólo género, ya que abarca todos los géneros por igual. Ejms.</p> <table border="1" data-bbox="381 1209 1534 1419"> <thead> <tr> <th></th> <th>En lugar de decir...</th> <th>Puede decir...</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Sustantivos neutros</td> <td>El o la proponente</td> <td>"Persona proponente" "conyugue o clientela"</td> </tr> <tr> <td>Eliminar el sujeto</td> <td>Los estudiantes podrán hacer la matrícula en línea</td> <td>"Se podrá hacer la matrícula en línea"</td> </tr> <tr> <td>Relativos y otros pronombres</td> <td>El que requiere el servicio</td> <td>"si se requiere el servicio" "quien requiera el servicio"</td> </tr> </tbody> </table>			En lugar de decir...	Puede decir...	Sustantivos neutros	El o la proponente	"Persona proponente" "conyugue o clientela"	Eliminar el sujeto	Los estudiantes podrán hacer la matrícula en línea	"Se podrá hacer la matrícula en línea"	Relativos y otros pronombres	El que requiere el servicio	"si se requiere el servicio" "quien requiera el servicio"			
	En lugar de decir...	Puede decir...															
Sustantivos neutros	El o la proponente	"Persona proponente" "conyugue o clientela"															
Eliminar el sujeto	Los estudiantes podrán hacer la matrícula en línea	"Se podrá hacer la matrícula en línea"															
Relativos y otros pronombres	El que requiere el servicio	"si se requiere el servicio" "quien requiera el servicio"															
<p>7 Pronombres y adverbios</p>	<p>Pronombres: demostrativos (esto, aquello, eso) e indefinidos (algo, alguien). Adverbios: de modo, lugar o tiempo, sin género ("aquí", "allá", "atrás", "luego", "estupendamente", "poco", "mucho", "más", "solamente"). Ejm. En lugar de decir...los trabajadores. Puede decir... quienes trabajamos aquí.</p>																
<p>8 Gerundios</p>	<p>Se puede usar para evitar emplear algunas palabras que usualmente se identifican con lo masculino genérico. Ejm. En lugar de decir..."Si los diplomáticos tuviéramos más competencias, mejoraría la gestión". Puede decir..."Teniendo más competencias, mejoraría la gestión diplomática"</p>																
<p>9 Evitar Vicios discursivos</p>	<table border="1" data-bbox="381 1667 1534 1932"> <thead> <tr> <th>Vicio</th> <th>En lugar de decir...</th> <th>Puede decir...</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>La mujer como objeto de posesión</td> <td>"la esposa de", "la hija de", "la hermana de"</td> <td>Llamar a la mujer por su nombre</td> </tr> <tr> <td>Uso de diminutivos o excesiva familiaridad con la mujer y no con los hombres</td> <td>"El Vicerrector X (nombre completo del funcionario) y la Vicerrectora Susy (diminutivo del nombre)"</td> <td>"El Vicerrector X y la Vicerrectora Y"</td> </tr> <tr> <td>Asumir la identidad de género de las personas</td> <td>"Todos los presentes aportamos en el trabajo seleccionado"</td> <td>"Todas las personas aportamos en el trabajo seleccionado"</td> </tr> <tr> <td>En representaciones gráficas/ visuales</td> <td>Asignar colores a cada género de forma estereotipada</td> <td>Use de forma creativa colores para la representación de la diversidad humana</td> </tr> </tbody> </table>		Vicio	En lugar de decir...	Puede decir...	La mujer como objeto de posesión	"la esposa de", "la hija de", "la hermana de"	Llamar a la mujer por su nombre	Uso de diminutivos o excesiva familiaridad con la mujer y no con los hombres	"El Vicerrector X (nombre completo del funcionario) y la Vicerrectora Susy (diminutivo del nombre)"	"El Vicerrector X y la Vicerrectora Y"	Asumir la identidad de género de las personas	"Todos los presentes aportamos en el trabajo seleccionado"	"Todas las personas aportamos en el trabajo seleccionado"	En representaciones gráficas/ visuales	Asignar colores a cada género de forma estereotipada	Use de forma creativa colores para la representación de la diversidad humana
Vicio	En lugar de decir...	Puede decir...															
La mujer como objeto de posesión	"la esposa de", "la hija de", "la hermana de"	Llamar a la mujer por su nombre															
Uso de diminutivos o excesiva familiaridad con la mujer y no con los hombres	"El Vicerrector X (nombre completo del funcionario) y la Vicerrectora Susy (diminutivo del nombre)"	"El Vicerrector X y la Vicerrectora Y"															
Asumir la identidad de género de las personas	"Todos los presentes aportamos en el trabajo seleccionado"	"Todas las personas aportamos en el trabajo seleccionado"															
En representaciones gráficas/ visuales	Asignar colores a cada género de forma estereotipada	Use de forma creativa colores para la representación de la diversidad humana															